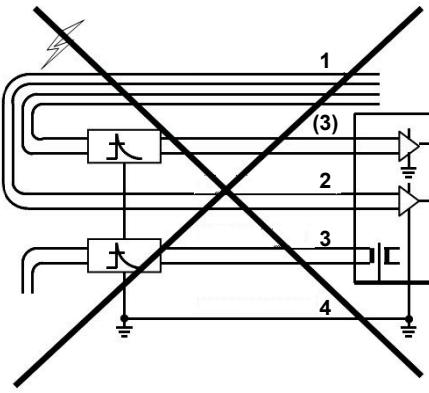
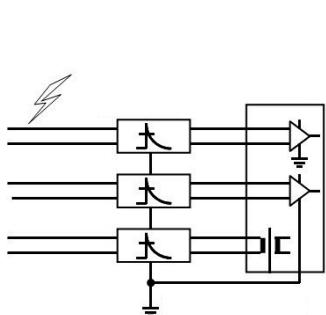


Betriebsanleitung	Operating instructions	Instructions d'emploi
<p>DataPro TAE/NFN-aP Überspannungsableiter Code NFN Typ BSL0DPTAE/NAP00</p>	<p>DataPro-TAE/NFN-aP Surge protective device Code NFN Type BSL0DPTAE/NAP00</p>	<p>DataPro-TAE/NFN-aP Parasurtenseur Code NFN Type BSL0DPTAE/NAP00</p>

<u>Beschreibung</u> Bei diesem Überspannungsableiter handelt es sich um eine zweistufige Schutzschaltung, deren Grobschutzelemente gasgefüllte Überspannungsableiter sind. Der Feinschutz besteht aus Suppressor-dioden. Da auf den Einsatz von Varistoren ganz verzichtet wurde, treten keine nennenswerten Leckströme auf.	<u>Description</u> This device consists of a two-stage protective circuit with gas-filled surge protectors as basic protection elements. Ultimate protection consists of suppressor diodes. As no varistors have been used no leakage currents of any significance arise.	<u>Description</u> Dans le cas de ce parasurtenseur, il s'agit d'un circuit de protection à deux niveaux dont les éléments destinés à la protection de base sont des parasurtenseurs à gaz rare. La protection de précision se compose de diodes de suppression. Aucun courant de fuite notable n'apparaît puisqu'il a été fait abstraction de varistances.
<u>Installations- und Betriebshinweise</u> Dieser Ableiter wird zum Schutz von analogen Kommunikationsleitungen eingesetzt. <u>Code N:</u> Fax, Modem, Anrufbeantworter und Notruf-Wählgeräte <u>Code F:</u> Telefon	<u>Installation / Operating instructions</u> This surge protector is used for the protection of analogue communication lines. <u>Code N:</u> fax, modem, answering machine and emergency call unit. <u>Code F:</u> telephone	<u>Directives d'installation et d'exploitation</u> Ce parasurtenseur est utilisé pour la protection des lignes de communication analogiques. <u>Code N:</u> Fax, modem, répondeur téléphonique et unité d'appel d'urgence <u>Code F:</u> Téléphone
VORSICHT Das Schutzgerät muss möglichst nah am zu schützenden Gerät angeschlossen werden. Geschützte und ungeschützte Leitungen dürfen nicht zusammen verlegt werden.	ATTENTION The protective device must be connected as closely as possible to the equipment to be protected. Protected and unprotected lines must not be laid together.	ATTENTION L'appareil de protection doit si possible être raccordé près de l'appareil à protéger. Les lignes protégées et les lignes non protégées ne doivent pas être posées ensemble.
<u>Legende / legend / légende</u> 1. Falsche Leitungsführung Cable layout incorrect Introduction des câbles incorrecte 2. Ungeschützter Eingang Unprotected input Entrée non protégée 3. Zu lange Leitungen Cables too long Câbles trop longs 4. Zwei Erdungen Two grounds Deux mise à la terre	<u>Falsche Installation</u> <u>Installation incorrect</u> <u>Installation incorrecte</u> 	<u>Richtige Installation</u> <u>Installation correct</u> <u>Installation correcte</u> 

Betriebsanleitung	Operating instructions	Instructions d'emploi
<p>DataPro TAE/NFN-aP Überspannungsableiter Code NFN Typ BSL0DPTAE/NAP00</p>	<p>DataPro-TAE/NFN-aP Surge protective device Code NFN Type BSL0DPTAE/NAP00</p>	<p>DataPro-TAE/NFN-aP Parasurtenseur Code NFN Type BSL0DPTAE/NAP00</p>

<u>Wartung</u>	<u>Maintenance</u>	<u>Maintenance</u>
Es ist empfehlenswert, die Funktion dieses Ableiters nach jeder Blitzsaison oder häufiger zu überprüfen. Ansonsten ist dieses Produkt wartungsfrei.	Merely check this surge protector for correct operation after the period when thunderstorms are most frequent. Apart from that this product requires no maintenance.	Il est recommandé de contrôler le fonctionnement de ce parasurtenseur après chaque période d'activité orageuse intense. A part cela, ce produit est exempt de maintenance.
<u>Fehlererkennung</u>	<u>Troubleshooting</u>	<u>Reconnaissance de défauts</u>
Bei Bedarf kann dieser Ableiter durch eine Isolations- und Durchgangsmessung überprüft werden. Bei $R_{\text{isol}} < 1 \text{ M}\Omega$ (La gegen Lb und PE bzw. a2, b2, E, W gegen PE) oder bei Unterbruch (a2 zu La und b2 zu Lb) muss der Ableiter ausgewechselt werden (siehe Schema).	As and when required, this surge protective device can be checked by measuring insulation and continuity. With an insulation resistance of $< 1 \text{ M}\Omega$, measure (La to Lb and PE or a2, b2, E, W to PE), or with open line (a2 to La and b2 to Lb) the surge protective device must be replaced (see diagram).	Au besoin, ce parafoudre peut être vérifié par une mesure d'isolation et une mesure de passage. Pour une résistance d'isolation $< 1 \text{ M}\Omega$ (La contre Lb et PE, resp. a2, b2, E, W contre PE) ou, pour rupture (a2 à Lb et b2 à Lb), le parafoudre doit être remplacé (voir schéma).

<u>Technische Daten</u>	<u>Technical data</u>	<u>Données techniques</u>
Max. Betriebsspannung	Max. operating voltage	Tension max. de service
Schutzepegel La-Lb/PE.....	Protection level La-Lb/PE	Niveau de protection La-Lb/PE
Nennableitstoßstrom.....	Nom. imp. disch. current.....	Intensité de pointe de déch. nom.
Anschlüsse	Connections	Connexions
Code.....	Code	Code.....

CE EU Konformitätserklärung	CE EU Declaration of Conformity	CE Déclaration de conformité UE
EU Richtlinie: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2011/65/EU (RoHS)	EC directives: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2011/65/EU (RoHS)	UE directive: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2011/65/EU (RoHS)
Normen: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013	Standards: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013	Normes: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013

<u>Abmessungen / dimensions / dimensions [mm]</u>	<u>Schema / diagram / schéma</u>